

Čiūčia liūlia

(T. & M.: trad. aus Litauen)

1.

Čiūčia liūlia aukso žiedu,  
*Tschuhtschä luhla aukso schjedu*  
Čiūčia liūlia rūtų kvietku,  
*Tschuhtschä luhla ruatu kwijeh*

Schlaf ein, mit dem golden Ring,

Schlaf ein, mit dem Blumenstrauß.

2.

Čiūčia liūlia, sūnaitėli,  
*Tschuhtschä luhla, sohnijtähli*  
Čiūčia liūlia, dobilėli,  
*Tschuhtschä luhla, dobilehl*

Schlaf ein, kleiner Sohn,

Schlaf ein, kleiner Klee.

3.

Čiūčia liūlia, sakalėli,  
*Tschuhtschä luhla, sahkalahli*  
Čiūčia liūlia, diemedėli,  
*Tschuhtschä luhla, dijemehdel*

Schlaf ein, kleiner Falke,

Schlaf ein, kleiner Löwenzahn.

4.

Mik, vaikelis, poguliuko,  
*Mik, weikahli, pogohljuko*  
Duok tėveliui poilsuko.  
*Duak, tewahlu poilsuko*

Mach, kleines Kind ein Nickerchen,

Lass Papa sich erholen.

Aussprachehilfe zur Umschrift:

Ei wie in „Baby“

Link zu einer Aufnahme: <https://www.pakartot.lt/album/lietuviskos-lopsines>

.....

D A7 D A7 D A7 D

Čiū - čia liū - lia, auk - so žiedu,

G D A7 D

čiū - čia liū - lia, rū - tą kvietku.

Čiūčia liūlia

(T. & M.: trad. aus Litauen)

1.

Čiūčia liūlia aukso žiedu,  
Čiūčia liūlia rūtų kvietku.

2.

Čiūčia liūlia, sūnaitėli,  
Čiūčia liūlia, dobilėli.

3.

Čiūčia liūlia, sakalėli,  
Čiūčia liūlia, diemedėli.

4.

Mik, vaikeli, poguliuko,  
Duok tėveliui poilsiuo.

*Bewegungsanleitung:*

*Das Kind auf den Schoß nehmen, sanft hin und herwiegen, die sanfte und anheimelnde Stimmung gemeinsam genießen*

*Spielidee:*

*Die Kinder legen ihre Kuscheltiere schlafen und singen ihnen das Schlaflied vor.*

*Erweiterung:*

*Die Kinder malen die Pflanzen und Tiere, die in dem Lied genannt werden.*